

中

华

人

物

传

库

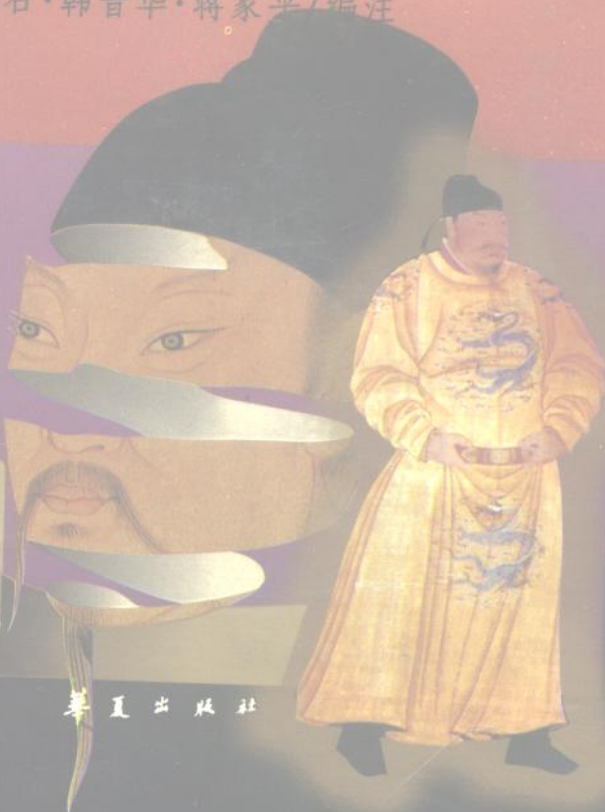
隋唐五代(卷)



邵石·韩晋华·蒋家平/编注



卷·4



华夏出版社

编 注 说 明

1. 本书选取《二十五史》名人纪传，起自上古传说，止于清末，按朝代分为八卷：《先秦西汉》、《东汉三国》、《两晋南北朝》、《隋唐五代》、《宋》、《辽金元》、《明》、《清》。历史上起过重要作用的人物均已收入，可供广大读者了解历史，鉴往知来。
2. 每篇人物传记前述有简介，据其事迹详略不一；为突出其可读性，对个别篇中的引文如诏书等做了删节，以删节号标明。
3. 注释中，对难字词注音释义，对典故、历史事件、人名、地名、典章制度做通俗解释；对个别难懂的句除词语注释外，附以串释；对前后重见者，注前不注后；对历史事件不做考证，注文不引出处以免繁复。
4. 在注释过程中，参考了一些近时注本，不逐一标注。

邵 石:1966 年生,曾先后就读于中国人民大学历史系、首都师范大学历史系,分获历史学学士、硕士、博士学位。现就职于中国社科院历史所。曾撰有《隋唐五代军事史》等。

蒋家平:1966 年生,毕业于中国人民大学历史系,获历史学学士学位,现就职于中国科技大学。曾先后在光明日报、安徽日报、杂文报等发表过数百篇文章。

韩晋华:1966 年生,毕业于山西大学中文系,获文学学士学位。现执教于山西晋城师范学校,致力于中国文学的教学与研究。

目 录

隋文帝杨坚·····	(1)	武则天·····	(265)
隋炀帝杨广·····	(44)	杨贵妃·····	(276)
刘昉·····	(73)	唐玄宗李隆基·····	(279)
郑译·····	(77)	李密·····	(335)
高颀·····	(81)	王世充·····	(345)
苏威·····	(87)	窦建德·····	(352)
李德林·····	(95)	薛举·····	(360)
杨素·····	(111)	薛仁杲·····	(363)
牛弘·····	(123)	李轨·····	(365)
韩擒虎·····	(136)	刘武周·····	(369)
贺若弼·····	(139)	高开道·····	(372)
薛道衡·····	(143)	刘黑闥·····	(375)
许善心·····	(151)	萧铣·····	(378)
宇文述·····	(159)	杜伏威·····	(382)
柳彧·····	(164)	辅公祐·····	(385)
周罗睺·····	(169)	沈法兴·····	(387)
周法尚·····	(172)	李子通·····	(389)
王劼·····	(176)	罗艺·····	(391)
杨玄感·····	(184)	梁师都·····	(394)
唐太宗李世民·····	(189)	裴寂·····	(396)
唐高宗李治·····	(225)	刘文静·····	(400)

屈突通·····	(405)	崔宁·····	(563)
淮安王神通·····	(409)	李栖筠·····	(568)
温大雅·····	(412)	李吉甫·····	(571)
温彦博·····	(414)	第五琦·····	(576)
萧瑀·····	(417)	武元衡·····	(578)
宇文士及·····	(423)	李绹·····	(581)
李建成·····	(425)	颜真卿·····	(589)
李元吉·····	(431)	李晟·····	(595)
长孙无忌·····	(435)	张建封·····	(604)
李靖·····	(444)	杜佑·····	(607)
李绩·····	(451)	王叔文·····	(611)
魏征·····	(458)	刘禹锡·····	(614)
颜师古·····	(468)	柳宗元·····	(617)
孔颖达·····	(471)	黄巢·····	(619)
于志宁·····	(474)	杨炯·····	(631)
褚遂良·····	(481)	杜甫·····	(633)
李义府·····	(491)	李商隐·····	(635)
薛仁贵·····	(496)	一行·····	(637)
狄仁杰·····	(500)	孙思邈·····	(639)
姚崇·····	(508)	玄奘·····	(642)
宋璟·····	(513)	元载·····	(644)
高仙芝·····	(519)	杨国忠·····	(649)
李林甫·····	(523)	房玄龄·····	(655)
李光弼·····	(529)	高力士·····	(661)
杨炎·····	(537)	来俊臣·····	(664)
郭子仪·····	(544)	王勃·····	(667)
李泌·····	(556)	李白·····	(669)

陆贽·····	(671)	葛从周·····	(792)
白居易·····	(678)	杨师厚·····	(795)
李德裕·····	(682)	郭崇韬·····	(798)
朱瑄·····	(692)	安重海·····	(805)
朱瑾·····	(694)	周德威·····	(811)
王师范·····	(697)	桑维翰·····	(815)
罗绍威·····	(700)	苏逢吉·····	(818)
赵犛·····	(705)	王朴·····	(821)
王珂·····	(708)	王彦章·····	(825)
李重胤·····	(710)	苏循·····	(829)
王熔·····	(711)	李嗣昭·····	(832)
董璋·····	(715)	李存信·····	(836)
朱友谦·····	(718)	敬新磨·····	(837)
景延广·····	(722)	张承业·····	(839)
房知温·····	(726)	杨行密·····	(842)
杜重威·····	(729)	李昇·····	(847)
李守贞·····	(733)	王建·····	(851)
冯道·····	(737)	孟知祥·····	(859)
王峻·····	(743)	刘隐·····	(866)
李茂贞·····	(748)	马殷·····	(868)
梁太祖朱温·····	(752)	钱缪·····	(872)
李克用·····	(765)	王审知·····	(878)
李存勖·····	(773)	高季兴·····	(880)
晋高祖石敬瑭·····	(780)	刘旻·····	(883)
周世宗柴荣·····	(787)		

隋文帝杨坚(公元541~604年)

隋朝的开国皇帝。因其父是西魏、北周大将，而历任北周显宦。其长女为周宣帝皇后。宣帝死，以外戚之尊入宫辅政，不久称帝建隋。后灭陈，统一了中国。勤于政务，曾对政治、经济等制度进行改革。是一位有为的君主。

高祖文皇帝姓杨氏，讳坚，弘农郡华阴人也。汉太尉震八代孙铉，仕燕为北平太守。铉生元寿，后魏代为武川镇司马，子孙因家焉。元寿生太原太守惠暕，暕生平原太守烈，烈生宁远将军桢，桢生忠，忠即皇考^①也。皇考从周太祖起义关西，赐姓普六茹氏，位至柱国、大司空、隋国公。薨^②，赠太保，谥^③曰桓。

皇妣^④吕氏，以大统七年六月癸丑夜，生高祖于冯翊般若寺，紫气充庭。有尼来自河东，谓皇妣曰：“此儿所从来甚异，不可于俗间处之。”尼将高祖舍于别馆，躬自抚养。皇妣尝抱高祖，忽见头上角出，遍体鳞起。皇妣大骇，坠高祖于地。尼自外入见曰：“已惊我

① 皇考：对亡父的尊称。

② 薨：周代，诸侯死称作薨。唐代，三品以上官员死都可称薨。

③ 谥：帝王、大臣死后，依其生前行事而给予的称号。

④ 皇妣：对亡母的尊称。

儿，致令晚得天下。”为人龙颜，额上有五柱入顶，目光外射，有文^①在手曰“王”。长上短下，沈深严重^②。初入太学，虽至亲昵不敢狎也。

年十四，京兆尹薛善辟^③为功曹。十五，以太祖勋授散骑常侍、车骑大将军、仪同三司，封成纪县公。十六，迁骠骑大将军，加开府。周太祖见而叹曰：“此儿风骨，不似代间^④人！”明帝即位，授右小宫伯，进封大兴郡公。帝尝遣善相者^⑤赵昭视之，昭诡对曰：“不过作柱国耳。”既而阴谓高祖曰：“公当为天下君，必大诛杀而后定。善记鄙言。”

武帝即位，迁左小宫伯。出为隋州刺史，进位大将军。后征还，遇皇妣寝疾^⑥三年，昼夜不离左右，代称纯孝。宇文护执政，尤忌高祖，屡将害焉，大将军侯伏侯寿等匡护得免。其后袭爵隋国公。武帝聘高祖长女为皇太子妃，益加礼重。齐王宪言于帝曰：“普六茹坚相貌非常，臣每见之，不觉自失。恐非人下，请早除之。”帝曰：“此止可为将耳。”内史王轨骤^⑦言于帝曰：“皇太子非社稷主，普六茹坚貌有反相。”帝不悦，曰：“必天命有在，将若之何？”高祖甚惧，深自晦匿。

建德中，率水军三万，破齐师于河桥。明年，从帝平齐，进位柱国。与宇文宪破齐任城王高潜于冀州，除^⑧定州总管。先是，定州

① 文：纹。

② 严重：严肃、庄重。

③ 辟：征召、任命。

④ 代间：人间。

⑤ 相者：看相的人。

⑥ 寝疾：病重。

⑦ 骤：屡次。

⑧ 除：任命。

城西门久闭不行。齐文宣帝时，或^①请开之，以便行路。帝不许，曰：“当有圣人来启之。”及高祖至而开焉，莫不惊异。寻^②转亳州总管。宣帝即位，以后父征拜^③上柱国、大司马。大象初，迁大后丞、右司武，俄转大前疑。每巡幸，恒委居守。时帝为《刑经圣制》，其法深刻^④。高祖以法令滋章，非兴化之道，切谏，不纳。

高祖位望益隆，帝颇以为忌。帝有四幸姬，并为皇后，诸家争宠，数相毁谮。帝每忿怒谓后曰：“必族灭尔家。”因召高祖，命左右曰：“若色动，即杀之。”高祖既至，容色自若，乃止。

大象二年五月，以高祖为扬州总管，将发，暴有足疾，不果行^⑤。乙未，帝崩^⑥。时静帝幼冲，未能亲理政事。内史上大夫郑译、御正大夫刘昉以高祖皇后之父，众望所归，遂矫诏引高祖入总朝政，都督内外诸军事。周氏诸王在藩者，高祖悉恐其生变，称赵王招将嫁女于突厥为词以征之。丁未，发丧。庚戌，周帝拜高祖假黄钺、左大丞相，百官总己而听焉。以正阳宫为丞相府，以郑译为长史，刘昉为司马，具置僚佐。宣帝时，刑政苛酷，群心崩骇，莫有固志。至是，高祖大崇惠政，法令清简，躬履节俭，天下悦之。

六月，赵王招、陈王纯、越王盛、代王达、滕王逌并至于长安。相州总管尉迟迥自以重臣宿将，志不能平，遂举兵东夏。赵、魏之士，从者若流，旬日之间，众至十余万。又宇文弼以荊州，石悉以建州，席毗以沛郡，毗弟叉罗以兖州，皆应于迥。迥遣子质^⑦于陈请援。高

① 或：有人。

② 寻：不久。

③ 拜：任命。

④ 深刻：严峻、苛刻。

⑤ 不果行：未能成行。

⑥ 崩：皇帝死叫“崩”。

⑦ 质：充当人质。

祖命上柱国、郧国公韦孝宽讨之。雍州牧毕王贤及赵、陈等五王，以天下之望归于高祖，因谋作乱。高祖执贤斩之，寢^①赵王等之罪，因诏五王剑履上殿，入朝不趋^②，用安其心。

七月，陈将陈纪、萧摩诃等寇广陵，吴州总管于颢转击破之。广陵人杜乔生聚众反，刺史元义讨平之。韦孝宽破尉迟迥于相州，传首阙下^③，余党悉平。初，迥之乱也，郧州总管司马消难据州响应，淮南州县多同之。命襄州总管王谊讨之，消难奔陈。荆、郢群蛮乘衅作乱，命亳州总管贺若谊讨平之。先是，上柱国王谦为益州总管，既见幼主在位，政由高祖，遂起巴、蜀之众，以匡复为辞。高祖方以东夏、山南为事，未遑致讨。谦进兵屯剑阁，陷始州。至是，乃命行军元帅、上柱国梁睿讨平之，传首阙下。巴、蜀阻险，人好为乱，于是更开平道，毁剑阁之路，立铭^④垂诫焉。五王阴谋滋甚，高祖赍^⑤酒肴以造^⑥赵王第，欲观所为。赵王伏甲以宴高祖，高祖几危，赖元胄以济，语在《胄传》。于是诛赵王招、越王盛。

九月，以世子勇为洛州总管、东京小冢宰。壬子，周帝诏曰：“假黄钺、使持节、左大丞相、都督内外诸军事、上柱国、大冢宰、隋国公坚，感山河之灵，应星辰之气，道高雅俗，德协幽显。释巾登仕，搢绅^⑦倾属，开物成务，朝野承风。受诏先皇，弼谐寡薄，合天地而生万物，顺阴阳而抚四夷。近者，内有艰虞，外闻妖寇，以鹰鹯之志，运

① 寢：指不追究其罪。

② 趋：小步紧走。

③ 阙下：宫阙之下。

④ 立铭：立碑。铭指刻在器物上的文字。

⑤ 赍：带、持、拿。

⑥ 造：至，到。

⑦ 搢绅：插笏于带间。绅：大带。指士大夫。

帷帐之谋，行两观^①之诛，扫万里之外。遐迩肃清，实所赖焉。四海之广，百官之富，俱禀大训，咸餐至道。治定功成，栋梁斯托，神猷盛德，莫二于时。可授大丞相，罢左、右丞相之官，余如故。”

冬十月壬申，诏赠^②高祖曾祖烈为柱国、太保、都督徐充等十州诸军事、徐州刺史、隋国公，谥曰康；祖祯为柱国、太傅、都督陕蒲等十三州诸军事、同州刺史、隋国公，谥曰猷；考忠为上柱国、太师、大冢宰、都督冀定等十三州诸军事、雍州牧。诛陈王纯。癸酉，上柱国、郢国公韦孝宽卒。

十一月辛未，诛代王达、滕王逌。

十二月甲子，周帝诏曰：

天大地大，合其德者圣人，一阴一阳，调其气者上宰。所以降神载挺，陶铸群生，代苍苍之工，成巍巍之业。假黄钺、使持节、大丞相、都督内外诸军事、上柱国、大冢宰、隋国公，应百代之期，当千龄之运，家隆台鼎之盛，门有翊赞之勤。心同伊尹，必致尧舜，情类孔丘，宪章文武。爰初入仕，风流映世，公卿仰其轨物，搢绅谓为师表。入处禁闱，出居藩政，芳猷茂绩，问望弥远。往平东夏，人情未安。燕南赵北，实为天府，拥节杖旄，任当连率^③。柔之以德，导之以礼，畏之若神，仰之若日，芳风美迹，歌颂独存。淮海榛芜，多历年代，作镇南鄙，选众惟贤，威震殊俗，化行黔首^④。任掌钩陈^⑤，取司邦政，国之大事，朝寄更深，鸾驾巡游，留台务广。周公陕西之任，仅可为伦，汉臣关

① 两观：宫廷外悬挂法令之处。

② 赠：人死后朝廷追命。

③ 连率：统帅、盟主。

④ 黔首：百姓。

⑤ 钩陈：星名，在紫微垣内，最近北极。用以指后宫。

内之重，未足相况^①。

及天崩地坼^②，先帝升遐，朕以眇年，奄^③经荼毒，亲受顾命，保义皇家。奸人乘隙，潜图宗社，无君之意已成，窃发之期有日。英规潜运，大略川回，匡国庇人，罪人斯得。两河遘乱，三魏称兵，半天之下，汹汹鼎沸。祖宗之基已危，生人之命将殆。安陆作衅^④，南通吴、越，蜂飞蛰^⑤聚，江、汉骚然。巴、蜀鸱^⑥张，翻将问鼎，秦途更阻，汉门重闭。画筹帷帐，建出师车，诸将禀其谋，壮士感其义，不违时日，咸得清荡。九功远被，七德允谐，百僚师师^⑦，四门穆穆。光景照临之地，风云去来之所，允武允文^⑧，幽明同德，骤山骤水，遐迹归心。使朕继踵上皇，无为以治，声高宇宙，道格天壤。伊尹辅殷，霍光佐汉，方之蔑如^⑨也。

昔营丘、曲阜，地多诸国，重耳、小白，锡用殊礼。萧何优赞拜之仪，番君越公侯之爵。姬、刘以降，代有令谟，宜崇典礼，宪章自昔。可授相国，总百揆，去都督内外诸军事、大冢宰之号，进公爵为王，以隋州之崇业，郢州之安陆、城阳，温州之宜人，应州之平靖、上明，顺州之淮南，士州之永川，昌州之广昌、安昌，申州之义阳、淮安，息州之新蔡、建安，豫州之汝南、临颖、

① 相况：相比。

② 坼(chè)：裂开、分开。

③ 奄：突然。

④ 衅(xìn)：缝隙、间隙。

⑤ 蛰(chài)：蝎子一类的毒虫。

⑥ 鸱(chī)张：鸱鸟张翼，喻猖狂、嚣张。

⑦ 师师：端整的样子。

⑧ 允文允武：文武兼备。

⑨ 蔑如：不如。

广宁、初安，蔡州之蔡阳，郢州之汉东二十郡为隋国。剑履上殿，入朝不趋，赞拜不名，备九锡^①之礼，加玺绶、远游冠、相国印绿綬绶，位在诸侯王上。隋国置丞相已下，一依旧式。

高祖再让，不许。乃受王爵、十郡而已。诏进皇祖、考爵并为王，夫人为王妃。辛巳，司马消难以陈师寇江州，刺史成休宁击却之。

大定元年春二月壬子，令曰：“已前赐姓，皆复其旧。”是日，周帝诏曰：“伊、周作辅，不辞殊礼之锡，桓、文为霸，允应异物之典，所以表格天^②之勋，彰不代之业。相国隋王，前加典策，式昭大礼，固守谦光，丝言未绌^③。宜申显命，一如往旨。王功必先人，赏存后已，退让为本，诚乖朕意。宜命百辟^④尽诣王宫，众心克感，必令允纳。如有表奏，勿复通闻。”癸丑，文武百官诣阁敦劝，高祖乃受。甲寅，策曰：

咨尔假黄钺、使持节、大丞相、都督内外诸军事、上柱国、大冢宰隋王：天覆地载，藉人事以财成，日往月来，由王道而盈昃。五气陶铸，万物流形。谁代上玄^⑤之工，斯则大圣而已。曰惟先正，翊亮皇朝。种德积善，载诞上相，精采不代，风骨异人。匡国济时，除凶拨乱。百神奉职，万国宅心^⑥。殷相以先知悟人，周辅乃弘道于代，方斯蔑如也。今将授王典礼，其敬听朕命：

-
- ① 九锡：皇帝赐给功盖世的大臣的九种东西。魏晋以后，成为大臣篡夺帝位前的一种程式。
- ② 格天：受命于天，凡所作为，感通天地。
- ③ 丝言未绌：指杨坚发布的命令尚未称作“诏”。绌(fú)：帝王的诏书。指杨坚不称帝。
- ④ 百辟：百官。
- ⑤ 上玄：上天。
- ⑥ 宅心：归心。

朕以不德，早承丕绪，上灵降祸，夙遭愍凶。妖丑觊觎，密图社稷，宫省之内，疑虑惊心。公受命先皇，志在匡弼，辑谐内外，潜运机衡，奸人慑惮，谋用丕显，俾赞旒①之危为太山之固。是公重造皇室，作霸之基也。伊我祖，考之代，任寄已深，入掌禁兵，外司藩政，文经武略，久播朝野。戎轩②大举，长驱晋、魏，平阳震熊罴之势，冀部耀貔貅之威。初平东夏，人情未一，丛台之北，易水之南，西距井陉，东至沧海，比数千里，举袂如帷。委以连城，建旌杖节，教因其俗，刑用轻典，如泥从印，犹草随风。此又公之功也。吴、越不宾，多历年代，淮、海之外，时非国宥。爰整其旅，出镇于亳，武以威物，文以怀远。群盗自奔，外户不闭，人黎③慕义，襁负而归。自北之风，化行南国。此又公之功也。宣帝御宇，任重宗臣，入典八屯，外司九伐。禁卫勤巡警之务，治兵得搜狩之礼。此又公之功也。銮驾游幸，频委留台，文武注意，军国諮禀。万事咸理，反顾无忧。此又公之功也。朕在谅暗④，公实总己⑤。誓石之宗，奸回者众，招引无赖，连结群小。往者国衰甫尔⑥，已创阴谋，积恶数旬，昆吾方稔。泣诛罄旬，宗庙以宁。此又公之功也。尉迥猖狂，称兵邺邑，欲长戟而指北阙，强弩而围南斗，凭陵三魏之间，震惊九州之半，聚徒百万，悉成蛇豕，淇水、洹水，一饮而竭。人之死生，翻系凶

① 赞旒：喻居其位而无实权。

② 戎轩：兵车。喻兴兵。

③ 人黎：百姓。

④ 谅暗：天子、诸侯居丧称作谅暗。

⑤ 总己：天子居丧期间，百官各统己职，以听命于冢宰。此处指皇帝居丧，杨坚全权处理国事。

⑥ 甫尔：刚刚开始。

坚，寿之长短，不由司命。公乃戒彼鹰扬，出车练卒，誓苍兕^①于河朔，建瓴水于山东。口授兵书，手画行阵，量敌制胜，指日克期。诸将遵其成旨，壮士感其大义，轻死忘生，转斗千里，旗鼓奋发，如火燎毛。玄黄变漳河之水，京观比爵台之峻。百城氛祲，一旦廓清。此又公之功也。青土连率，跨据东秦，藉负海之饶，倚连山之险，望三辅而将逐鹿，指六国而愿连鸡^②。风雨之兵，助鬼为虐。本根既拔，枝叶自殒，屈法申恩，示以大信。此又公之功也。中部残贼，充斥一隅，蝇飞蚁聚，攻州略地。播以玄泽，迷更知反，服而舍之，无费遗镞。此又公之功也。宇文胄亲则宗枝，外藩岩邑，影响^③邺贼，有同就燥。迫胁吏人，叛换城戍，偏师讨蹇，遂入网罗。束之武牢，有同圉圉，事穷将军，如伏国刑。此又公之功也。擅让、席毗，拥众河外。陈、韩、梁、郑、宋、卫、邹、鲁，村落成枭獍之墟，人庶为豺狼之饵。强以陵弱，大则吞小，城有昼闭，巷无行人。授律出师，随机扫定，让既授首，毗亦泉悬^④。此又公之功也。司马消难与国亲姻，作镇安陆，性多嗜欲，意好贪聚。属城子女，劫掠靡余，部人货财，多少具罄。擅诛刺举之使，专杀仪台之臣。惧罪畏威，动而内巽^⑤。蚕食郡县，鸩毒华夷，闻有王师，自投南裔。帝唐崇山之罚，仅可方此，大汉流御之刑，是亦相匹。遁逃入薮，荆、郢用安。此又公之功也。王谦在蜀，翻为厉阶^⑥，闭剑阁之门，塞灵关之宇，自谓五丁复起，万夫莫向。分阃推毂，尝不逾时，风驰席卷，

① 苍兕：一种水兽，能覆舟。以此警戒居官者各尽职守。

② 连鸡：绑在一起的鸡，喻互相牵制，行动不能一致。

③ 影响：响应。

④ 泉悬：杀人死，将其头挂于木上。

⑤ 巽：因发怒而作乱。

⑥ 厉阶：祸端。

一举大定，擒斩凶恶，扫地无遗。此又公之功也。陈项因循伪业，自擅金陵，屡遣丑徒，赳赳江北。公指麾藩镇，无不摧殄。方置文深之柱，非止尉佗之拜。此又公之功也。

公有济天下之勤，重之以明德，始于辟命，屈己登庸^①。素业清徽，声掩廊庙，雄规神略，气盖朝野。序百揆^②而穆四门，耻一匡之举九合。尊贤崇德，尚齿贵功，录旧旌善，兴亡继绝。宽猛相济，彝伦攸叙。郭睦帝亲，崇奖王室。星象不析，阴阳自调，玄冥、祝融如奉太公之召，雨师、风伯似应成王之宰。祥风嘉气，触石摇林，瑞兽异禽，游园鸣阁。至功至德，可大可久，尽品物之和，究杳冥之极。

朕又闻之，昔者明王设官胙土^③，营丘四履，得征五侯，参墟宪章，异其礼物。故藩屏作固，垂拱责成，沈默岩廊，不下堂席。公道高往烈^④，赏薄前王。朕以眇身，托于兆人之上，求诸故实，甚用惧焉。往加大典，宪章在昔。谦以自牧，未应朝礼。日月不居，便已隔岁。时谈物^⑤议，其谓朕何！今进授相国总百揆，以申州之义阳等二十郡为隋国。今命使持节、太傅、上柱国、杞国公椿，大宗伯、大将军、金城公赵昺，授相国印绶。相国礼绝百辟，任总群官，旧职常典，宜与事革。昔尧臣太尉，舜佐司空，姬旦相周，霍光辅汉，不居藩国，唯在天朝。其以相国总百揆，去众号焉。上所假节、大丞相、大冢宰印绶。

又加九锡，其敬听朕后命。以公执律修德，慎狱恤刑，为其训范，人无异志，是用锡公大辂、戎辂各一，玄牡二驷。公勤心

① 登庸：登上帝位。

② 百揆：百官、庶政。

③ 胙土：帝王将土地分封给功臣。

④ 烈：功业。

⑤ 物：人。

地利，所宝人天，崇本务农，公私殷阜，是用锡公充冕之服，赤舄^①副焉。公乐以移风，雅以变俗，遐迹胥^②悦，天地咸和，是用锡公轩悬之乐，六佾之舞。公仁风德教，覃^③及海隅，荒忽幽遐，回首内向，是用锡公朱户以居。发水镜人伦，铨衡庶职，能官流咏，遗贤必举，是用锡公纳陛以登。公执钩于内，正性率下，犯义无礼，罔不屏黜，是用锡公武贲之士三百人。公是用锡公钺钺各一。公威严夏日，精厉秋霜，猾夏必诛，顾眄天壤，扫清奸宄，折冲无外，是用锡公彤弓一、彤矢百，卢弓十、卢矢千。惟公孝通神明，肃恭祀典，尊严如在，情切幽明，是用锡公鉅卣一，圭瓚副焉。隋国置丞相以下，一遵旧式。往钦哉！其敬循往策，祇服大典，简恤尔庶功，对扬我太祖之休命。

于是建台置官。

丙辰，诏王冕十有二旒，建天子旌旗，出警入蹕^④，乘金根车，驾六马，备五时副车，置旄头云罕，乐舞八佾，设钟虚官悬。王妃为王后，长子为太子。前后三让，乃受。

俄而周帝以众望有归，乃下诏曰：“元气肇辟，树之以君，有命不恒，所辅惟德。天心人事，选贤与能，尽四海而乐推，非一人而独有。周德将尽，妖孽递生，骨肉多虞，藩维构衅，影响同恶，过半区宇，或小或大，图帝图王，则我祖宗之业，不绝如线。相国隋王，睿圣自天，英华独秀，刑法与礼仪同运，文德共武功俱远，爱万物其如己，任兆庶以为忧。手运玕衡，躬命将士，芟夷^⑤奸宄，刷荡氛化，

① 赤舄：古代帝王、贵族所穿的礼鞋。

② 胥：皆、都。

③ 覃：延、及。

④ 出警入蹕：古代帝王出巡，左右侍卫为警，止人清道为蹕。指戒止行人。

⑤ 芟夷：铲除。